



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
LIMITED

E/CN.4/Sub.2/1997/L.38  
22 August 1997

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Подкомиссия по предупреждению  
дискриминации и защите меньшинств  
Сорок девятая сессия  
Пункт 4 b) повестки дня

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ЭКОНОМИЧЕСКИХ, СОЦИАЛЬНЫХ И КУЛЬТУРНЫХ ПРАВ:  
ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПРАВА НА РАЗВИТИЕ

Г-жа Аттах, г-жа Даес, г-н Эйде, г-н Эль-Хадже, г-жа Фореро Укрос,  
г-н Гиссе, г-н Мехеди и г-жа Варзази: проект резолюции

1997/... Содействие осуществлению права доступа для всех  
к питьевой воде и санитарным услугам

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

подтверждая неделимый, взаимозависимый и взаимосвязанный характер экономических, социальных прав и гражданских и политических прав,

памятуя о том, что во Всеобщей декларации прав человека, Международном пакте об экономических, социальных правах и во многих других документах прямо говорится, что все люди имеют право на полное осуществление экономических, социальных и культурных прав,

принимая к сведению Декларацию о праве на развитие (резолюция 41/128 Генеральной Ассамблеи от 4 декабря 1986 года, приложение),

ссылаясь на пункт 10 раздела I Венской декларации и программы действий (A/CONF.157/23), в котором Всемирная конференция по правам человека, в частности, подтвердила, что право на развитие является универсальным и неотъемлемым правом и составной частью прав человеческой личности, и настоятельно призвала государства и международное сообщество содействовать эффективному международному сотрудничеству в целях осуществления права на развитие и устранения препятствий на пути развития,

принимая во внимание результаты Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, состоявшейся в Копенгагене 6-12 марта 1995 года, и в частности призывы в адрес системы Организации Объединенных Наций, содержащиеся в ее Программе действий (A/CONF.166/9), в которой, в частности, подчеркивается необходимость укрепления оперативной деятельности Организации Объединенных Наций в интересах развития в целях осуществления решений Всемирной встречи на высшем уровне, а также необходимость укрепления потенциала системы Организации Объединенных Наций в области сбора и анализа информации и разработки показателей социального развития с учетом работы, проводимой различными странами, в частности развивающимися странами (пункт 99 e)),

особо принимая во внимание положения главы 18 Повестки дня на XXI век относительно сохранения качества ресурсов пресной воды, принятой Конференцией Организацией Объединенных Наций по окружающей среде и развитию,

сознавая, что все государства взяли на себя юридические обязательства уважать и защищать экономические, социальные и культурные права и обеспечивать их осуществление,

будучи глубоко озабочена тем, что 1,4 млрд. человек в мире по-прежнему лишены доступа к питьевой воде и что около 4 млрд. человек лишены надлежащих санитарных условий,

утверждая право каждой женщины, мужчины и ребенка иметь доступ к питьевой воде и к санитарным услугам, для того чтобы жить в достоинстве, безопасности и мире,

принимая во внимание проведение Международного десятилетия снабжения питьевой водой и санитарии (1981-1990 годы) и ежегодное проведение 22 марта Всемирного дня водных ресурсов (соответственно резолюция 45/181 от 21 декабря 1990 года и резолюция 47/193 от 22 декабря 1992 года Генеральной Ассамблеи),

памятуя о целях соглашения типа "20-20", в частности, применительно к доступу всех людей к питьевой воде и санитарным услугам, изложенных в Докладе Программы

развития Организации Объединенных Наций о человеческом измерении развития за 1994 год,

подтверждая основополагающие принципы равенства возможностей, человеческого достоинства, равноправия и справедливости,

подтверждая также наличие неразрывной связи между осуществлением всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав, и правом каждой женщины, мужчины и ребенка иметь доступ к питьевой воде,

1. вновь подтверждает Декларацию о праве на развитие, провозглашенную Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 41/128 от 4 декабря 1968 года, в которой подчеркивается многомерный, комплексный и динамичный характер этого права, благоприятствующий партнерству в целях развития и создающий соответствующие условия для международного сотрудничества и национальной деятельности в целях обеспечения всеобщего и эффективного уважения всех прав человека в их универсальности, неделимости и взаимозависимости;

2. подтверждает, что глобальный и многопрофильный подход, определенный в Декларации о праве на развитие, должен являться основой предстоящей деятельности в области содействия осуществлению права доступа всех людей к питьевой воде и санитарным услугам;

3. постановляет поручить г-ну Эль-Хаджи Гиссе подготовить без финансовых последствий рабочий документ по вопросу о содействии осуществлению права доступа всех людей к питьевой воде и санитарным услугам;

4. просит г-на Эль-Хадже Гиссе представить ей на ее пятидесятой сессии подготовленный им рабочий документ;

5. постановляет рассмотреть вопрос о содействии осуществлению права доступа для всех людей к питьевой воде и санитарным услугам по пункту повестки дня, озаглавленному "Осуществление экономических, социальных и культурных прав", и определить наиболее оптимальный способ продолжения рассмотрения вопроса о содействии осуществлению этого права.

-----